

# Notification of Rights under FERPA for Schools

The Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) affords parents and students who are 18 years of age or older ("eligible students") certain rights with respect to the student's education records. These rights are:

1. The right to inspect and review the student's education records within 45 days after the day the California Virtual Academy receives a request for access.

Parents or eligible students who wish to inspect their child's or their education records should submit to the school principal a written request that identifies the records they wish to inspect. The school official will make arrangements for access and notify the parent or eligible student of the time and place where the records may be inspected.

2. The right to request the amendment of the student's education records that the parent or eligible student believes are inaccurate, misleading, or otherwise in violation of the student's privacy rights under FERPA.

Parents or eligible students who wish to ask California Virtual Academy to amend their child's or their education record should write the school principal clearly identify the part of the record they want changed, and specify why it should be changed. If the school decides not to amend the record as requested by the parent or eligible student, the school will notify the parent or eligible student of the decision and of their right to a hearing regarding the request for amendment. Additional information regarding the hearing procedures will be provided to the parent or eligible student when notified of the right to a hearing.

3. The right to provide written consent before the school discloses personally identifiable information (PII) from the student's education records, except to the extent that FERPA authorizes disclosure without consent.

One exception, which permits disclosure without consent, is disclosure to school officials with legitimate educational interests. The criteria for determining who constitutes a school official and what constitutes a legitimate educational interest must be set forth in the school's or school district's annual notification for FERPA rights. A school official typically includes a person employed by the school or school district as an administrator, supervisor, instructor, or support staff member (including health or medical staff and law enforcement unit personnel) or a person serving on the school board. A school official also may include a volunteer, contractor, or consultant who, while not employed by the school, performs an institutional service or function for which the school would otherwise use its own employees and who is under the direct control of the school with respect to the use and maintenance of PII from education records, such as an attorney, auditor, medical consultant, or therapist;

a parent or student volunteering to serve on an official committee, such as a disciplinary or grievance committee; or a parent, student, or other volunteer assisting another school official in performing his or her tasks. A school official typically has a legitimate educational interest if the official needs to review an education record in order to fulfill his or her professional responsibility.

Upon request, the school discloses education records without consent to officials of another school or school district in which a student seeks or intends to enroll, or is already enrolled if the disclosure is for purposes of the student's enrollment or transfer.

4. The right to file a complaint with the U.S. Department of Education concerning alleged failures by the California Virtual Academy to comply with the requirements of FERPA. The name and address of the Office that administers FERPA are:

Student Privacy Policy Office  
U.S. Department of Education  
400 Maryland Avenue, SW  
Washington, DC 20202

See the list below of the disclosures that elementary and secondary schools may make without consent.

FERPA permits the disclosure of PII from students' education records, without consent of the parent or eligible student, if the disclosure meets certain conditions found in § 99.31 of the FERPA regulations. Except for disclosures to school officials, disclosures related to some judicial orders or lawfully issued subpoenas, disclosures of directory information, and disclosures to the parent or eligible student, § 99.32 of the FERPA regulations requires the school to record the disclosure. Parents and eligible students have a right to inspect and review the record of disclosures. A school may disclose PII from the education records of a student without obtaining prior written consent of the parents or the eligible student –

- To other school officials, including teachers, within the educational agency or institution whom the school has determined to have legitimate educational interests. This includes contractors, consultants, volunteers, or other parties to whom the school has outsourced institutional services or functions, provided that the conditions listed in § 99.31(a)(1)(i)(B)(1) - (a)(1)(i)(B)(3) are met. (§ 99.31(a)(1))
- To officials of another school, school system, or institution of postsecondary education where the student seeks or intends to enroll, or where the student is already enrolled if the disclosure is for purposes related to the student's enrollment or transfer, subject to the requirements of § 99.34. (§ 99.31(a)(2))
- To authorized representatives of the U. S. Comptroller General, the U. S. Attorney General, the U.S. Secretary of Education, or State and local educational authorities, such as the State educational agency (SEA) in the parent or eligible student's State. Disclosures under this provision may be made, subject to the requirements of § 99.35,

in connection with an audit or evaluation of Federal- or State-supported education programs, or for the enforcement of or compliance with Federal legal requirements that relate to those programs. These entities may make further disclosures of PII to outside entities that are designated by them as their authorized representatives to conduct any audit, evaluation, or enforcement or compliance activity on their behalf, if applicable requirements are met. (§§ 99.31(a)(3) and 99.35)

- In connection with financial aid for which the student has applied or which the student has received, if the information is necessary for such purposes as to determine eligibility for the aid, determine the amount of the aid, determine the conditions of the aid, or enforce the terms and conditions of the aid. (§ 99.31(a)(4))
- To State and local officials or authorities to whom information is specifically allowed to be reported or disclosed by a State statute that concerns the juvenile justice system and the system's ability to effectively serve, prior to adjudication, the student whose records were released, subject to § 99.38. (§ 99.31(a)(5))
- To organizations conducting studies for, or on behalf of, the school, in order to: (a) develop, validate, or administer predictive tests; (b) administer student aid programs; or (c) improve instruction, if applicable requirements are met. (§ 99.31(a)(6))
- To accrediting organizations to carry out their accrediting functions. (§ 99.31(a)(7))
- To parents of an eligible student if the student is a dependent for IRS tax purposes. (§ 99.31(a)(8))
- To comply with a judicial order or lawfully issued subpoena if applicable requirements are met. (§ 99.31(a)(9))
- To appropriate officials in connection with a health or safety emergency, subject to § 99.36. (§ 99.31(a)(10))
- Information the school has designated as "directory information" if applicable requirements under § 99.37 are met. (§ 99.31(a)(11))
- To an agency caseworker or other representative of a State or local child welfare agency or tribal organization who is authorized to access a student's case plan when such agency or organization is legally responsible, in accordance with State or tribal law, for the care and protection of the student in foster care placement. (20 U.S.C. § 1232g(b)(1)(L))
- To the Secretary of Agriculture or authorized representatives of the Food and Nutrition Service for purposes of conducting program monitoring, evaluations, and performance measurements of programs authorized under the Richard B. Russell National School Lunch Act or the Child Nutrition Act of 1966, under certain conditions. (20 U.S.C. § 1232g(b)(1)(K))
- California College Guidance Initiative (CCGI) is written into California Education Code (EC) Section 60900.5 as an authorized provider of an institutional service to all California School Districts and as part of the state's efforts to make college-

going a more streamlined experience for students (EC Section 60900.5(a)). One service that the CCGI will provide is a set of college and career planning tools, including the CaliforniaColleges.edu tool, designed to help students plan for and apply to California public colleges and universities. The CCGI currently receives enrollment data for all public-school students enrolled in grades six through twelve from the California Department of Education (CDE). Data-sharing with the CCGI, includes the use of California Pupil Achievement Data System (CALPADS) data as outlined in EC 60900.5, and the use of the CaliforniaColleges.edu tool. The data shared will be used to provide pupils and families with direct access to online tools and resources and will enable a pupil to transmit information shared with the CCGI to both of the following:

1. Postsecondary educational institutions for purposes of admissions and academic placement.
2. The Student Aid Commission for purposes of determining eligibility for, and increasing uptake of, student financial aid.

# Notificación sobre los derechos según FERPA para las escuelas

La Ley de Derechos Educativos y Privacidad Familiar (Family Educational Rights and Privacy Act) (FERPA, por sus siglas en inglés) les otorga a los padres y los estudiantes mayores de 18 años (“estudiantes elegibles”) ciertos derechos con respecto a los expedientes educativos del estudiante. A continuación, se mencionan dichos derechos:

1. El derecho a inspeccionar y revisar los expedientes educativos del estudiante dentro de los 45 días siguientes al día en que la Academia Virtual de California reciba una solicitud de acceso.

Los padres o los estudiantes elegibles que deseen inspeccionar los expedientes educativos de su hijo o los suyos deben presentar al director del centro una solicitud por escrito en la que se indique cuáles son los expedientes que desean inspeccionar. El funcionario escolar tomará las medidas necesarias para el acceso y notificará al padre o al estudiante elegible la hora y el lugar donde podrán inspeccionar los expedientes.

2. El derecho a pedir la modificación de los expedientes educativos del estudiante que el padre o estudiante elegible considere inexactos, engañosos o en infracción de los derechos de privacidad del estudiante según FERPA.

Los padres o estudiantes elegibles que deseen solicitar a la Academia Virtual de California que modifique el expediente académico de su hijo o el suyo deben escribirle al director de la escuela indicando con claridad la parte del expediente que desean modificar y especificando por qué debe cambiarse. Si la escuela decide no modificar el expediente según lo solicitado por el padre o el estudiante elegible, le notificará al padre o al estudiante elegible la decisión y les notificará del derecho a una audiencia sobre la solicitud de enmienda. Se brindará información adicional sobre los procedimientos de audiencia al padre o al estudiante elegible cuando se lo notifique sobre el derecho a una audiencia.

3. El derecho a dar su consentimiento por escrito antes de que la escuela revele información de identificación personal (PII, por sus siglas en inglés) de los registros educativos del estudiante, excepto en la medida en que FERPA autorice la divulgación sin consentimiento.

La excepción que permite la divulgación sin consentimiento es la divulgación a funcionarios escolares con intereses educativos legítimos. Los criterios para determinar quién constituye un funcionario escolar y qué constituye un interés educativo legítimo deben establecerse en la notificación anual del centro o distrito escolar sobre los derechos de FERPA. Un funcionario escolar suele ser una persona empleada por la escuela o el distrito escolar como administrador, supervisor, instructor o miembro del personal auxiliar (incluido el personal sanitario o médico y el personal de la unidad encargada de hacer cumplir la ley) o una persona que forma parte del consejo escolar. Un funcionario escolar también puede incluir a un voluntario, contratista o asesor que, si bien no es empleado de la escuela, realiza un servicio o función institucional para el cual la escuela de otro modo utilizaría a sus propios empleados y que está bajo el control directo de la escuela con respecto al uso y mantenimiento de la PII de los expedientes educativos, como un abogado, auditor, asesor médico o terapeuta; un padre o estudiante que se ofrezca como voluntario para formar parte de un comité oficial, como un comité disciplinario o de quejas; o un padre, estudiante u otro voluntario que ayude a otro funcionario escolar en el desempeño de sus tareas. Un funcionario escolar generalmente

tiene un interés educativo legítimo si necesita analizar un expediente educativo, con el fin de cumplir con su responsabilidad profesional.

Previa solicitud, la escuela revela los expedientes educativos sin consentimiento a los funcionarios de otra escuela o distrito escolar en el que un estudiante busca o tiene la intención de inscribirse, o ya está inscrito si la divulgación es para fines de inscripción o transferencia del estudiante.

4. El derecho a presentar una queja ante el Departamento de Educación de los Estados Unidos sobre presuntos incumplimientos de los requisitos de FERPA por parte de la Academia Virtual de California. El nombre y la dirección de la oficina que administra FERPA son los siguientes:

Student Privacy Policy Office  
U.S. Department of Education  
400 Maryland Avenue, SW  
Washington, DC 20202

Consulte a continuación la lista de las divulgaciones que las escuelas primarias y secundarias pueden hacer sin consentimiento.

FERPA permite la divulgación de la PII de los expedientes educativos de los estudiantes, sin el consentimiento de los padres o del estudiante elegible, si la divulgación cumple determinadas condiciones que se encuentran en la Sección 99.31 de las regulaciones de FERPA. A excepción de las divulgaciones a funcionarios escolares, las divulgaciones relacionadas con algunas órdenes judiciales o citaciones legalmente emitidas, las divulgaciones de información de directorio y las divulgaciones a los padres o al estudiante elegible, la Sección 99.32 de las regulaciones de FERPA exige que la escuela registre la divulgación. Los padres y los estudiantes elegibles tienen derecho a inspeccionar y revisar el registro de divulgaciones. Una escuela puede divulgar la PII de los expedientes educativos de un estudiante sin obtener previamente el consentimiento por escrito de los padres o del estudiante elegible a las siguientes autoridades:

- A otros funcionarios de la escuela, incluidos los maestros, dentro de la agencia o institución educativa que la escuela haya determinado que tienen intereses educativos legítimos. Esto incluye a los contratistas, asesores, voluntarios u otras personas a las que la escuela haya subcontratado servicios o funciones institucionales, siempre que se cumplan las condiciones enumeradas en las Secciones 99.31(a)(1)(i)(B)(1) y (a)(1)(i)(B)(3). (§ 99.31(a)(1))
- A funcionarios de otra escuela, sistema escolar o institución de enseñanza postsecundaria en la que el estudiante desee o pretenda inscribirse, o en la que ya esté inscrito, si la divulgación es para fines relacionados con la inscripción o el traslado del estudiante, conforme a los requisitos de la Sección 99.34. (§ 99.31(a)(2))
- A los representantes autorizados del contralor general de los Estados Unidos, el fiscal general de los Estados Unidos, el secretario de educación, o las autoridades educativas estatales y locales de Estados Unidos, como la Dependencia Estatal de Educación (SEA, por sus siglas en inglés) del estado de los padres o del estudiante elegible. Podrán efectuarse divulgaciones en virtud de esta disposición, conforme a los requisitos de la Sección 99.35, en relación con una auditoría o evaluación de programas educativos financiados con fondos federales o estatales, o para la aplicación o el cumplimiento de requisitos legales federales relacionados con dichos programas. Estas entidades pueden revelar más PII a entidades externas designadas por ellas como sus representantes autorizados para llevar a cabo cualquier auditoría, evaluación o actividad de aplicación o cumplimiento en su nombre, si se cumplen los requisitos aplicables. (Secciones

99.31(a)(3) y 99.35)

- En relación con la ayuda financiera que el estudiante haya solicitado o recibido, si la información es necesaria para determinar el derecho, el importe y las condiciones de la ayuda o hacer cumplir los términos y condiciones de esta. (Sección 99.31(a)(4))
- A los funcionarios o autoridades estatales y locales a los que una ley estatal permita específicamente comunicar o divulgar información que afecte al sistema de justicia de menores y a la capacidad del sistema para atender eficazmente, antes de la adjudicación, al estudiante cuyos expedientes se hayan divulgado, conforme a lo dispuesto en la Sección 99.38. (Sección 99.31(a)(5))
- A organizaciones que realicen estudios para la escuela o en su nombre, con el fin de realizar lo siguiente: (a) desarrollar, validar o administrar pruebas predictivas; (b) administrar programas de ayuda estudiantil; o (c) mejorar la instrucción, si se cumplen los requisitos aplicables. (Sección 99.31(a)(6))
- Organizaciones de acreditación, con el fin de llevar a cabo sus funciones de acreditación. (Sección 99.31(a)(7))
- A los padres de un estudiante elegible si este es dependiente a efectos fiscales del IRS. (Sección 99.31(a)(8))
- Cumplir una orden judicial o una citación legalmente emitida si se cumplen los requisitos aplicables. (Sección 99.31(a)(9))
- A los funcionarios competentes en relación con una emergencia sanitaria o de seguridad, conforme a lo dispuesto en la Sección 99.36. (Sección 99.31(a)(10))
- Información que la escuela ha designado como “información de directorio” si se cumplen los requisitos aplicables en virtud de la Sección 99.37. (Sección 99.31(a)(11))
- A un trabajador social de una agencia u otro representante de una agencia estatal o local de bienestar infantil o de una organización tribal que esté autorizado a acceder al plan del caso de un estudiante cuando dicha agencia u organización sea legalmente responsable, de acuerdo con la ley estatal o tribal, del cuidado y protección del estudiante en colocación de crianza temporal. (Sección 1232g(b)(1)(L) del Título 20 del Código de los Estados Unidos)
- Al secretario de agricultura o a los representantes autorizados del Servicio de Alimentación y Nutrición, con el fin de llevar a cabo la supervisión de programas, evaluaciones y mediciones de rendimiento de los programas autorizados en virtud de la Ley Nacional de Almuerzos Escolares Richard B. Russell (Richard B. Russell National School Lunch Act) o la Ley de Nutrición Infantil de 1966 (Child Nutrition Act of 1966), conforme a ciertas condiciones. (Sección 1232g(b)(1)(K) del Título 20 del Código de los Estados Unidos)
- La Iniciativa de Orientación de Institutos de California (CCGI, por sus siglas en inglés) figura en la Sección 60900.5 del Código de Educación de California (EC, por sus siglas en inglés) como proveedor autorizado de un servicio institucional a todos los Distritos Escolares de California y como parte de los esfuerzos del estado por hacer de la asistencia al Instituto una experiencia más ágil para los estudiantes

(Sección 60900.5(a) del Cód. Ed.). Uno de los servicios que prestará la Iniciativa de Orientación de Institutos de California (CCGI, por sus siglas en inglés) es un conjunto de herramientas de planificación de Instituto y de carreras profesionales, incluida la herramienta CaliforniaColleges.edu, diseñada para ayudar a los estudiantes a planificar y solicitar su ingreso en las universidades e Institutos públicos de California. En la actualidad, la Iniciativa de Orientación de Institutos de California (CCGI, por sus siglas en inglés) recibe del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) los datos de inscripción de todos los alumnos de escuelas públicas que están inscritos en los grados sexto a duodécimo. El intercambio de datos con la Iniciativa de Orientación de Institutos de California (CCGI, por sus siglas en inglés), incluye el uso de los datos del Sistema de Datos Longitudinales de Aprovechamiento Estudiantil de California (CALPADS, por sus siglas en inglés) tal y como se indica en el Código de Educación 60900.5, y el uso de la herramienta CaliforniaColleges.edu. Los datos compartidos se utilizarán para proporcionar a los alumnos y a las familias acceso directo a herramientas y recursos en línea y permitirán que un alumno transmita la información compartida con la Iniciativa de Orientación de Institutos de California (CCGI, por sus siglas en inglés) a las dos entidades siguientes:

1. Instituciones de enseñanza postsecundaria a efectos de admisión y colocación académica.
2. La Comisión de Ayuda al Estudiante con el fin de determinar la elegibilidad y aumentar el uso de ayuda financiera a los estudiantes.